

**38. Mobilität**

38.4. Kraftfahrzeugamt

**38. Mobilità**

38.4. Ufficio Motorizzazione

**BEKANNTMACHUNG MARKTRECHERCH  
FÜR DAS VERFAHREN EINER  
DIREKTVERGABE**für die Lieferung  
**INDIVIDUELLER SCHUTZAUSRÜSTUNG UND  
TECHNISCHER ARBEITSKLEIDUNG (PSA)**

FRIST ZUR ABGABE DER UNTERLAGEN

**28 AUGUST 2018**

Die vorliegende Marktrecherche wird vom einzigen Verfahrensverantwortlichen **Dott. Ing. Claudio Ubaldo Gelmi** geführt und ist erforderlich, um die Lage der vorliegenden Recherche, die potenzielle Konkurrenten, die interessierten Teilnehmer, die dazugehörigen subjektiven Eigenschaften, zur Verfügung stehende technische Lösungen, die angewandten wirtschaftlichen Bedingungen und die allgemein akzeptierten Vertragsklauseln kennen zu lernen, um schließlich die Übereinstimmung der wirklichen Bedürfnisse der Vergabestelle zu ermitteln.

**Bedarfsobjekt**

Die gegenständliche Verwaltung beabsichtigt, eine Markterhebung durchzuführen für die **LIEFERUNG VON INDIVIDUELLER SCHUTZAUSRÜSTUNG UND TECHNISCHER ARBEITSKLEIDUNG (PSA)** unter der Berücksichtigung der Nicht-Diskriminierung, Behandlungsgleichheit, Proportionalität und Transparenz, die Firma zum betreffenden Verfahren für die Direktvergabe einzuladen.

**Beschreibung der Leistung**

Produktbeschreibung siehe beiliegendes Dokument;

Die Maße für die Bekleidung der einzelnen Mitarbeiter sind vor Ort bei der Landesprüfstelle für Fahrzeuge, S.-Schwarz-Straße, 40, Bozen, festzustellen, an welche auch die Lieferung der persönlichen Pakete (Abpackung für jeden einzelnen Mitarbeiter) frei Haus erfolgen muss.

**AVVISO DI INDAGINE DI MERCATO  
FINALIZZATA ALL'AFFIDAMENTO CON  
PROCEDURA DIRETTA**per la fornitura di  
**DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALI  
E ABBIGLIAMENTO TECNICO (DPI)**TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA  
DOCUMENTAZIONE  
**28 AGOSTO 2018**

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del procedimento **Dott. Ing. Claudio Ubaldo Gelmi**, ed è preordinata a conoscere l'assetto del mercato di riferimento, i potenziali concorrenti, gli operatori interessati, le relative caratteristiche soggettive, le soluzioni tecniche disponibili, le condizioni economiche praticate, le clausole contrattuali generalmente accettate, al fine di verificarne la rispondenza alle reali esigenze della stazione appaltante.

**Oggetto del fabbisogno**

La presente Amministrazione intende espletare un'indagine di mercato, avente ad oggetto: **FORNITURA DI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE E ABBIGLIAMENTO TECNICO (DPI)** finalizzata ad individuare nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, la ditta da invitare alla relativa procedura di affidamento diretto.

**Descrizione della prestazione**

Per la descrizione dei prodotti vedasi il documento allegato;

le taglie per l'abbigliamento dei singoli dipendenti sono da prendere in loco presso il Centro Provinciale Revisioni veicoli, via S. Schwarz, 40, Bolzano, dove dovrà avvenire anche la consegna dei pacchi personali (pacco singolo per ogni collaboratore).



### Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer

Der Wirtschaftsteilnehmer, an welchen der Zuschlag ergeht wird nach den Kriterien des besten Qualitäts/Preisverhältnisses ausgelobt.

Die Qualität wird mit bis zu 20 Punkten bewertet;

wobei es je 10 Punkte gibt für den kostenlosen Größenumtausch innerhalb von 24 h sowie für Garantieleistungen, welche innerhalb von 48 h ab Beanstandung abgeschlossen werden.

Der Preis wird mit bis zu 20 Punkten bewertet, in Bezug auf das Verhältnis vom teuersten zum günstigsten Angebot;

Der Zuschlag ergeht an den Wirtschaftsteilnehmer mit der höchsten Punktezahl.

### Obbligatorische Voraussetzung

Der Wirtschaftsteilnehmer muss die Einhaltung der Mindestumweltkriterien (MUK) für die Warenkategorien Textilien sowie Schuhwaren PSA erklären.

### Durchführungsart/Zeitraumen

Die Ware muss Innerhalb 28. September 2018 geliefert werden.

Die Zahlung erfolgt innerhalb dreißig (30) Tagen ab Feststellung der Ordnungsgemäßen Durchführung des Auftrages mittels Banküberweisung bzw. ab Erhalt der Rechnung, falls diese später einlangt.

### Geschätzter Betrag

Für die Durchführung der Dienstleistung ist ein Maximalbetrag von **€ 9.480,00 ohne MwSt**, festgesetzt.

### Einreichung des Angebots

Die an der vorliegenden Marktrecherche interessierten Wirtschaftsteilnehmer müssen die Unterlagen innerhalb

**28 AUGUST/AGOSTO 2018**

an folgende Pec-Adresse einreichen

An die Autonome Provinz Bozen  
Abt 38.4 – Kraftfahrzeugamt  
S. Magnago-Platz, 3  
39100 Bozen

### Selezione degli operatori economici

L'operatore economico viene selezionato secondo il criterio del miglior rapporto qualità/prezzo.

La qualità viene valutata con fino a 20 punti totali;

vengono assegnati 10 punti per il cambio taglia gratuito entro 24 ore e 10 punti per le prestazioni di garanzia risolte entro 48 ore dalla contestazione;

Il prezzo viene valutato con un massimo di 20 punti calcolati sulla base del rapporto al prezzo più alto al prezzo più basso;

L'incarico sarà assegnato all'operatore economico con il punteggio più alto.

### Requisito obbligatorio

L'operatore economico deve dichiarare la rispondenza ai criteri ambientali minimi (CAM) per le categorie merceologiche tessili e calzatura DPI.

### Modalità di esecuzione/tempistiche

La merce deve essere fornita entro il 28 settembre 2018.

Il pagamento avviene su presentazione di regolare fattura tramite bonifico bancario entro trenta (30) giorni dall'accertamento della regolare esecuzione dell'incarico, oppure dalla data di ricevimento della fattura, se successiva.

### Importo stimato

Per l'espletamento della prestazione è previsto un importo massimo complessivo di **€ 9.480,00 IVA esclusa**.

### Presentazione dell'offerta

Gli operatori economici interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire la documentazione entro il

al seguente indirizzo pec:

[kraftfahrzeugamt.motorizzazione@pec.prov.bz.it](mailto:kraftfahrzeugamt.motorizzazione@pec.prov.bz.it)

Alla Provincia Autonoma di Bolzano  
Ufficio 38.4 – Motorizzazione  
Via Silvius Magnago, 3  
39100 BOLZANO

Das Angebot muss di Aufschrift „**Angebot für die LIEFERUNG VON INDIVIDUELLER SCHUTZAUSRÜSTUNG UND**

L'offerta deve riportare la scritta “offerta per la **FORNITURA DI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE E ABBIGLIAMENTO TECNICO (DPI)**”



## TECHNISCHER ARBEITSKLEIDUNG (PSA)“ tragen.

- Das Angebot muss unterschrieben sein und eine Gültigkeit von mindestens dreißig (30) Tagen haben und darf den Richtpreis nicht überschreiten;
- Die im Angebot angeführten Preise verstehen sich als Resultat einer von der anbietenden Firma durchgeführten Kosten-Nutzenrechnung im eigenen Interesse und unter Einbeziehung des Unternehmensrisikos und bleiben für die gesamte Auftragsdauer unveränderlich und unabhängig von jedem eventuellen Vorfall.
- Der Auftragnehmer kann deshalb keinen Aufpreis oder anderweitige besondere Entschädigungen verlangen, von keiner Art und für keinen ungünstigen Umstand, der sich nach der Auftragserteilung ergeben könnte.
- Der Auftragsbetrag beinhaltet jegliche steuerliche Belastung und jede andere vom Unternehmer in Bezug auf die Durchführung des Auftrags geleistete Abgabe bzw. jede andere Ausgabe, wie z.B. Fahrspesen, Gemeinkosten, usw.
- L'offerta dovrà essere firmata ed avere una validità di almeno trenta (30) giorni e non deve superare l'importo prezzo base;
- I prezzi esposti in offerta s'intendono fissati dall'offerente in base a calcoli di sua convenienza, a suo rischio e saranno invariabili ed indipendenti da qualunque eventualità;
- L'incaricato non può quindi pretendere sovrapprezzi o indennità speciali di nessun genere e per nessuna circostanza sfavorevole che possa verificarsi dopo il conferimento dell'incarico;
- Il prezzo contrattuale comprende ogni onere fiscale ed ogni altro onere dovuto dalla ditta incaricata in relazione all'esecuzione del contratto ed ogni altra spesa riguardante p. es. spese di viaggio, costi comuni ecc.

Ein eventuell anschließendes Verfahren muss telematisch über das Internetportal der Autonomen Provinz Bozen [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) abgewickelt werden, weshalb der interessierte Bewerber im genannten Portal eingetragen und im Besitz einer gültigen digitalen Unterschrift sein muss.

Die Einreichung des Angebotes gilt als Ersatzerklärung für den Besitz der allgemeinen Anforderungen laut Artikel 80 des GvD Nr. 50/2016 (Gesetzbuch über öffentliche Aufträge)

Die vorliegende Marktrecherche zählt nicht als Vertragsabschluss und **bindet auf keiner Weise** die Verwaltung einen Auftrag zu erteilen.

Die Verwaltung behält sich das Recht vor, in jedem Moment das vorliegende Verfahren aus ihren vorbehaltenen Kompetenzgründen zu unterbrechen, ohne dass die interessierten Subjekte eine Forderung beanspruchen können.

L'eventuale successiva procedura sarà svolta in via telematica attraverso il portale internet della Provincia Autonoma di Bolzano [www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it), perciò i candidati interessati devono essere iscritti nel predetto portale e devono essere in possesso di una firma digitale valida.

La presentazione delle offerte vale già quale dichiarazione sostitutiva per il possesso dei requisiti di ordine generale ai sensi dell'articolo 80 del D.Lgs. n. 50/2016 (Codice dei Contratti Pubblici)

La presente indagine non costituisce proposta contrattuale e **non vincola in alcun modo** l'Amministrazione alla stipula di un contratto.

L'Amministrazione si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.



Im Sinne des GvD Nr. 196/2003 und nachfolgender Änderungen wird festgehalten, dass die Verarbeitung der persönlichen Daten im Sinne der Gesetzlichkeit und Korrektheit zum vollen Schutz der Rechte des Wettbewerbers und deren Vertraulichkeit erfolgt.

**Für Informationen und Erläuterungen:**

Markus.kolhaupt@provinz.bz.it

Bozen/Bolzan, 10/08/2018

Ai sensi del D.Lgs. 196/2003 e successive modifiche, si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza.

**Per informazione e chiarimenti:**

markus.kolhaupt@provincia.bz.it

Der einzige Verfahrensverantwortliche und Amtsdirektor / Il responsabile unico del procedimento e direttore d'ufficio  
Dott. Ing. Claudio Ubaldo Gelmi

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)